

	Anlage/allegato A
Verordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden	Regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani
Artikel 1 - Rechtsquellen 1. Die gegenständliche Verordnung legt im Sinne des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und des Beschlusses der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 die qualitativen und quantitativen Kriterien fest, aufgrund welcher die nicht gefährlichen Sonderabfälle dem Hausmüll gleichzustellen sind.	Articolo 1 – Fonti giuridiche 1. Il presente regolamento disciplina ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e della deliberazione della Giunta provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813 i criteri qualitativi e quantitativi sulla base dei quali i rifiuti speciali non pericolosi sono assimilati ai rifiuti urbani.
Artikel 2 – An den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angelieferte Abfälle 1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung am Recyclinghof oder am Wertstoffzentrum erfolgt. 2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Konvention gemäß Anhang A sind die in der Anlage 1 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, dem Hausmüll gleichgestellt. 3. Die Konvention gemäß Anhang A wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit der Führung der Sammelstelle beauftragt wurden. 4. Die Konvention gemäß Anhang A hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anlage 1) erforderlich sind. 5. Die Vereinbarung gemäß Anhang A ist für die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die von Unternehmen an den Wertstoffhof Lajen/Hauptort, Mini-recycling St. Peter, Recyclinghöfe Waidbruck, Umweltschutzzentrum Gröden/Kastelruth angeliefert werden, nicht notwendig, sofern diese Unternehmen einem Wirtschaftsverband angehören, der das Abkommen gemäß Anhang B unterzeichnet hat.	Articolo 2 – Rifiuti consegnati al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali 1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali. 2. Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato A i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 1 direttamente conferiti al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali sono equiparati ai rifiuti urbani. 3. La convenzione ai sensi dell'allegato A é sottoscritta fra comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata alla Comunità comprensoriale o ad altro soggetto incaricato con la gestione del centro di raccolta. 4. La convenzione ai sensi dell'allegato B non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 1). 5. La convenzione ai sensi dell'allegato A non è necessaria per i rifiuti speciali non pericolosi conferiti al centro di riciclaggio Laion/Capoluogo, mini-riciclaggio S. Pietro, centro riciclaggio Ponte Gardena e Centro tutela ambiente Gardena – Castelrotto dalle imprese appartenenti alle associazioni di categoria firmatarie dell'accordo di cui al modello allegato B
Artikel 3 – Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden 1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung der Abfälle mittels öffentlichem Dienst erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür-zu-Tür-Sammlungen). 2. Die in der Anlage 2 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt.	Articolo 3 – Rifiuti avviati al recupero 1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta dei rifiuti avvenga con servizio pubblico e i rifiuti siano avviati a recupero (per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta). 2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 2 sono equiparati ai rifiuti urbani.
Artikel 4 – Abfälle, die der Entsorgung	Articolo 4 – Rifiuti avviati allo smaltimento

zugeführt werden

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung zugeführt werden.

2. Die in der Anlage 3 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.

Artikel 5 – Abfälle der Kategorien EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212

1. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „*Sieb- und Rechenrückstände*“, „*Sandfangrückstände*“, „*Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen*“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212) sind dem Hausmüll gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung erfasst werden oder im Sinne der CONAI-Vereinbarungen bei der Sortierung und dem Recycling von Verpackungsmaterialien anfallen.

Artikel 6 – Ausnahmen

1. Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung laut Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet integrierenden Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.

Artikel 7 – Inkrafttreten

1. Diese Verordnung tritt mit 01. Jänner 2012 in Kraft.

2. Mit dem selben Datum ist die Regelung laut Artikel 6/bis der Verordnung zum Müllentsorgungsdienst genehmigt mit Beschluss vom 26.11.2002, Nr. 48 aufgehoben.

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga attraverso raccolta pubblica e i rifiuti prodotti esclusivamente nell'ambito dell'attività siano avviati allo smaltimento.

2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 3 sono equiparati ai rifiuti urbani. Le quantità ivi indicate possono essere aumentate fino al 10% per tener conto delle oscillazioni dovute alla produzione delle imprese.

Articolo 5 – Rifiuti delle categorie CER 190801, CER 190802 e CER 19212

1. I rifiuti speciali non pericolosi „*vaglio*“, „*rifiuti dell'eliminazione della sabbia*“ e „*rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti*“ (CER 190801, CER 190802 e CER 19212) sono equiparati ai rifiuti urbani, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti dal servizio pubblico di raccolta o se ai sensi delle convenzioni CONAI derivano dalla selezione e/o dal riciclo di imballaggi.

Articolo 6 – Eccezioni

1. L'ufficio gestione rifiuti può autorizzare criteri di assimilazione in deroga alla deliberazione della Giunta Provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813. La relativa autorizzazione è parte integrante del presente regolamento comunale.

Articolo 7 – Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2012.

2. Con la stessa data è abrogata la disciplina di cui all'articolo 6/bis del regolamento sul servizio smaltimento rifiuti approvato con deliberazione del 26.11.2002, n. 48

Anlage 1- Allegato 1

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantit�	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschlie�lich getrennt gesammelter kommunaler		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	0,04 m ³ Tag/giorno 4 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	0,03 m ³ Tag/giorno 3 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 02	Styrophor	0,02 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	polistirolo
15 01 04	Verpackungen aus Metall	0,03 m ³ Tag/giorno 3 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	0,04 m ³ Tag/giorno 4 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
17 01	Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik		cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	0,01 m ³ Tag/giorno 1 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	0,03 m ³ Tag/giorno 3 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 25	Speise�le und -fette	0,16 m ³ Tag/giorno 16 m ³ Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Ger�te mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	0,014 m ³ Tag/giorno 1,4 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 40	Metalle	0,03 m ³ Tag/giorno 3 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabf�lle (einschlie�lich Friedhofsabf�lle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abf�lle	0,015 m ³ Tag/giorno 1,5 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabf�lle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrm�ll	0,02 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage 2- Allegato 2

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari

Anlage 3- Allegato 3

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantità	Descrizione Rifiuto
02 02	Abfälle aus der Zubereitung und Verarbeitung von Fleisch, Fisch und anderen Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs		rifiuti della preparazione e del trattamento di carne, pesce ed altri alimenti di origine animale
02 02 03	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	0,02 m³ Tag/giorno 2 m³ Jahr/anno m³	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 03	Abfälle aus der Zubereitung und Verarbeitung von Obst, Gemüse, Getreide, Speiseölen, Kakao, Kaffee, Tee und Tabak, aus der Konservenherstellung, der Herstellung von Hefe und Hefeextrakt sowie der Zubereitung und Fermentierung von Melasse		rifiuti della preparazione e del trattamento di frutta, verdura, cereali, oli alimentari, cacao, caffè, té e tabacco; della produzione di conserve alimentari; della produzione di lievito ed estratto di lievito; della preparazione e fermentazione di melassa
02 03 04	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	1,2 m³ Tag/giorno 120 m³ Jahr/anno m³	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 06	Abfälle aus der Herstellung von Back- und Süßwaren		rifiuti dell'industria dolciaria e della panificazione
02 06 01	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	0,6 m³ Tag/giorno 60 m³ Jahr/anno m³	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15 01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 27 fallen	0,1 m³ Tag/giorno 10 m³ Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 29 fallen	0,1 m³ Tag/giorno 10 m³ Jahr/anno	detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 31 fallen	0,1 m³ Tag/giorno 10 m³ Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 33 fallen	0,1 m³ Tag/giorno 10 m³ Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	1 m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	1 m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehrschutt	1 m³ Tag/giorno 100 m³ Jahr/anno	residui della pulizia stradale

Anhang A

ABKOMMEN für die Abgabe von hausmüllähnlichen Sonderabfällen am Recyclinghof der Gemeinde _____ im Sinne des Art. 2, Absatz 2

Nach Einsichtnahme in den Artikel 188 des GvD Nr. 152/2006

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigung der Autonomen Provinz Bozen Nr. ____ vom _____, die gemäß [L.G. 26. Mai 2006, Nr. 4](#) für den Betrieb des Recyclinghofes in _____ - Straße _____ ausgestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. ____ vom _____, mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die hausmüllähnlichen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern, welche am Recyclinghof abgegeben werden können, in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle, welche integrierender Bestandteil dieses Abkommen ist, angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird von

der Gemeinde/bevollmächtigtes Subjekt _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtllichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ Mwst. _____

und

der Firma (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichen Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ Mwst. _____
Ausgeübte Tätigkeit _____

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort anfallenden Abfälle an den Recyclinghof unterzeichnet:

Beschreibung:

Abfallkennziffer:

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Ton) _____

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtes Subjekt)

Allegato A

CONVENZIONE per il conferimento dei rifiuti assimilati agli urbani presso il centro di riciclaggio di ____ ai sensi dell'art. 2, comma 2

Visto l'art. 188 del Dlgs. n. 152/2006

Vista l'autorizzazione della Provincia di Bolzano nr. ____ del ____ ai sensi della [legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4](#) alla gestione del centro di riciclaggio sita in ____ Via ____;

Vista la deliberazione del C.C. n. ____ del ____ il Comune di ____ con la quale si è provveduto all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Che le tipologie di rifiuti speciali assimilabili agli urbani, ammesse nel centro di riciclaggio ed i relativi codici CER sono quelli descritti nel elenco del regolamento comunale per la gestione dei rifiuti urbani che costituisce parte integrante della presente convenzione;

tutto ciò premesso

il Comune/Soggetto delegato _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

e

La Ditta (Denominazione o Ragione sociale) _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede legale in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____
esercitante l'attività di _____

stipulano

la seguente Convenzione per il conferimento presso il centro di riciclaggio dei seguenti rifiuti

Descrizione:

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

Quantitativo annuo medio presunto: (Ton) _____

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

II CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)